KITCHENWARE

Profi-Entsafter
Profi gyümölcscentrifuga
Profesionalni sokovnik

Bedienungsanleitung
Kezelési útmutató / Navodilo za uporabo

Deutsch 2
Magyar..... 21
Slovenščina..... 45

KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA

(AT) 00800 333 00 999
(HU) 00800 333 00 999 (SLO) 00800 333 00 999
(AT) tempo-service-at@docdata-eb.de
(HU) tempo-service-hu@docdata-eb.de
(SLO) tempo-service-sl@docdata-eb.de

MODELL: JE-2 ARTIKELNUMMER: 91820 01/2015

Modell: JE-2

AT

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Kitchenware Profi-Entsafter und sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät zufrieden sein werden.

Um eine stets optimale Funktion und Leistungsbereitschaft Ihres Profi-Entsafters zu garantieren und um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten:

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Profi-Entsafter.

Hinweise zur Konformitätserklärung

CE Wir erklären, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und geltenden Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EG, der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU sowie der Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG befindet. Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller/ Importeur angefordert werden.

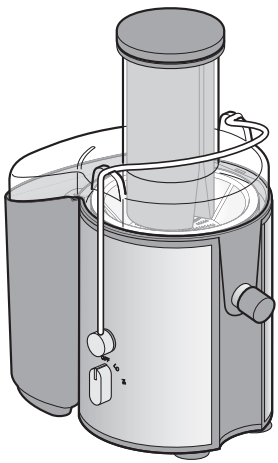
Datenübersicht

Artikel	Profi-Entsafter
Modell	JE-2
Artikelnummer	91820
Manual ID	2014_91820_texcos
Aktionszeitraum	01/2015
Vertrieben durch	**Tempo International GmbH** Paul-Dessau-Str. 1, D-22761 Hamburg

1. LIEFERUMFANG

- Nehmen Sie das Gerät und die Zubehörteile vorsichtig aus der Verpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden.
- Bewahren Sie den Verkaufskarton auf. Das Gerät kann in diesem aufbewahrt werden, falls es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, feuerfeste und vor Spritzwasser geschützte Fläche.

- Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:



1 Profi-Entsafter

1 Reinigungsbürste

1 Aufstecktülle für Saftauslauf

1 Saftauffangbehälter mit Deckel

1 Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

Abbildung 1

AT

Inhalt

1. Lieferumfang....3
2. Anweisungen für den sicheren Betrieb....5
3. Allgemein....6
4. Sicherheitshinweise....7
5. Bedienelemente....10
6. Vorbereitung....11
6.1 Reinigung vor dem ersten Gebrauch....11
6.2 Gerät zusammensetzen....11
6.3 Lebensmittel vorbereiten....13
7. Bedienung....14
8. Reinigung und Lagerung....15
8.1 Gerät auseinandernehmen....16
8.2 Gerät reinigen....16
9. Entsorgen....17
10. Problemlösung....17
11. Technische Daten....18

2. ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB

- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät und seine Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Mikrofilter beschädigt ist.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.

- Das Gerät ist für eine Betriebsdauer von maximal 2 Minuten ohne Unterbrechung ausgelegt. Danach muss das Gerät für mindestens 1 Minute ausgeschaltet bleiben, bevor Sie es erneut einschalten.
- Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe Kapitel „Reinigung und Lagerung“ auf Seite 15).

3. ALLGEMEIN

Zur Bedienungsanleitung

- Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur so ausgeführt werden, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für das Entsaften von vorbereiteten Früchten und Gemüse vorgesehen.
Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet.

Vorhersehbarer Missbrauch

- Das Gerät darf nicht für sehr harte Früchte und Gemüse (z. B. Zuckerrohr) und nicht für stark faserhaltige Früchte/Gemüse (z. B. Bananen, Papayas, Avocados, Feigen, Mangos) verwendet werden.
- Dicke oder feste Schalen (z. B. von Zitrusfrüchten, Ananas) und Kerne von Steinfrüchten (z. B. Kirschen, Pfirsiche, Aprikosen) müssen vor dem Entsaften entfernt werden.

tempo-service-at@docdata-eb.de ARTIKELNR.: 91820 01/2015
MODELL: JE-2
KUNDENDIENST
AT 00800 333 00 999
Kostenfreie Hotline

Warnhinweise/Symbole

Falls erforderlich, finden Sie folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung:

GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

- Beschriftungen an Bedienelementen werden immer **fett** geschrieben. Beispiel: Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
- Handlungsanweisungen mit einer festen Reihenfolge werden immer nummeriert (1., 2., 3. usw.).

4. SICHERHEITSHINWEISE

***GEFAHR** für Kinder*

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

***GEFAHR** von Stromschlag durch Feuchtigkeit*

- Schützen Sie den Motorblock vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, nicht im Freien und nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern, wie z. B. Spülbecken.
- Der Motorblock, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Sollte Flüssigkeit in den Motorblock gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.

AT

Sicherheitshinweise

***GEFAHR** durch Stromschlag*

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät zusammengebaut ist.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, …
  … wenn eine Störung auftritt,
  … wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen,
  … wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  … bevor Sie das Gerät zusammen- oder auseinanderbauen,
  … bevor Sie das Gerät reinigen und
  … bei Gewitter.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt.

BRANDGEFAHR

- Schalten Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit einem anderen Gerät mit hoher Leistungsaufnahme ein, das an dieselbe Mehrfachsteckdose angeschlossen ist.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

tempo-service-at@docdata-eb.de ARTIKELNR.: 91820 01/2015
MODELL: JE-2

KUNDENDIENST
AT 00800 333 00 999
Kostenfreie Hotline

***GEFAHR** von Verletzungen durch Schneiden*

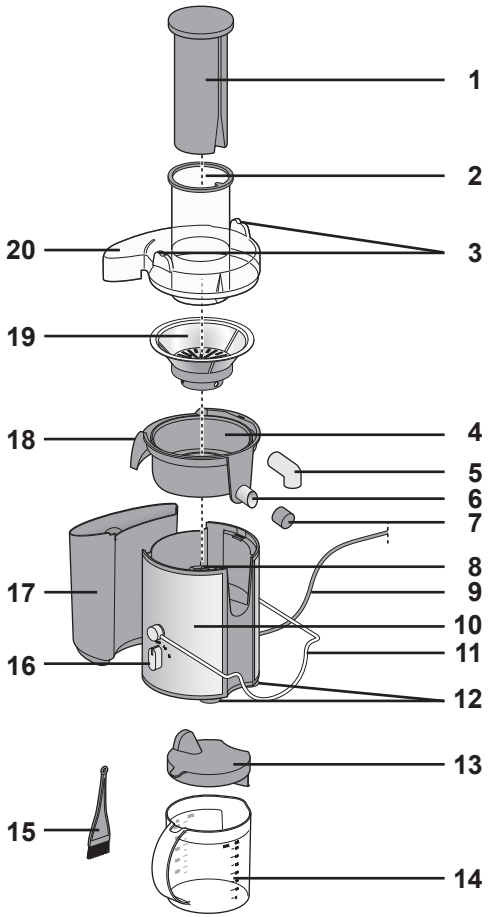
- **Greifen Sie niemals in den Einfüllschacht, während sich der Mikrofilter dreht.** Halten Sie keine Löffel oder Ähnliches an den drehenden Mikrofilter. Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von dem drehenden Mikrofilter fern.
- **Der Mikrofilter läuft nach dem Ausschalten nach. Warten Sie den Stillstand ab, bevor Sie das Gerät öffnen.**
- Die kleinen Messer am Boden des Mikrofilters sind scharf. Gehen Sie vorsichtig mit ihnen um. Beim Spülen von Hand verwenden Sie am besten die mitgelieferte Reinigungsbürste.

***WARNUNG** vor Sachschäden*

- Um einen Geräteschaden zu vermeiden, üben Sie keinen starken Druck mit dem Stopfer aus. Unterbrechen Sie das Entsaften sofort, wenn der Mikrofilter nicht oder nur schwer dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob ein Hindernis den Mikrofilter blockiert und ob das Gerät richtig zusammengesetzt ist.
- Achten Sie darauf, dass der Mikrofilter nicht beschädigt wird. Üben Sie keinen großen Druck auf die Mikrofilterflächen aus.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

HINWEIS: Bewahren Sie den Fruchtsaft nicht länger als 24 Stunden im Saftauffangbehälter oder in Kontakt mit anderen Produktteilen auf. Dies gilt auch bei Aufbewahrung im Kühlschrank.

5. BEDIENELEMENTE



1 Stopfer
2 Einfüllschacht
3 Halterungen für Sicherheitsbügel
4 Saftauffangschale
5 Aufstecktülle für Saftauslauf
6 Saftauslauf
7 Kappe für Saftauslauf
8 Antrieb
9 Anschlussleitung mit Netzstecker
10 Motorblock
11 Sicherheitsbügel
12 rutschfeste Kunststofffüße
13 Saftauffangbehälter-Deckel
14 Saftauffangbehälter
15 Reinigungsbürste
16 Ein-/Ausschalter **OFF //** Schalter für Geschwindigkeitsstufen **LO / HI**
17 Obstrestbehälter
18 Obstrest-Auswurf
19 Mikrofilter
20 Gerätedeckel

Abbildung 2

ohne Abbildung:

– Schaumtrennvorrichtung (am Saftauffangbehälter-Deckel)

tempo-service-at@docdata-eb.de ARTIKELNR.: 91820 01/2015
MODELL: JE-2

KUNDENDIENST
AT 00800 333 00 999
Kostenfreie Hotline

6. VORBEREITUNG

6.1 Reinigung vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung, siehe Kapitel „Reinigung und Lagerung“ auf Seite 15.

6.2 Gerät zusammensetzen

***GEFAHR** von Verletzungen durch Schneiden!*

- Die kleinen Messer am Boden des Mikrofilters sind scharf. Gehen Sie vorsichtig mit ihnen um.

WARNUNG! Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Mikrofilter beschädigt ist.

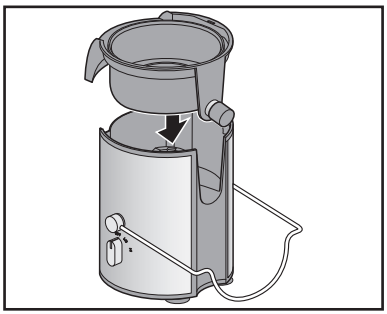


Abbildung 3

1. Setzen Sie die Saftauffangschale auf den Motorblock.

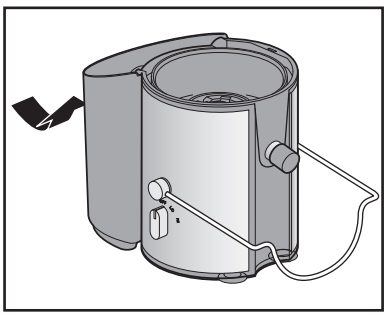
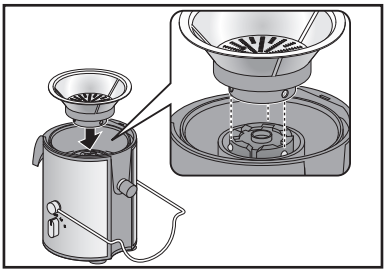


Abbildung 4

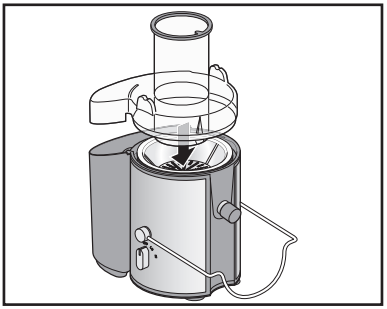
2. Setzen Sie den Obstrestbehälter zuerst oben unter den Obstrest-Auswurf und schieben ihn dann unten an das Gerät heran.

Vorbereitung



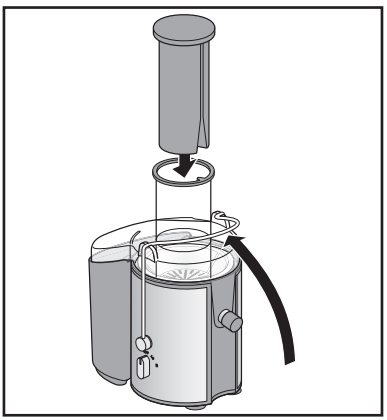
3. Setzen Sie den Mikrofilter auf den Antrieb und drehen Sie es so, dass Sie es ganz herunter drücken können. Der Mikrofilter muss nun fest in der Saftauffangschale sitzen.

Abbildung 5



4. Setzen Sie den Gerätedeckel auf das Gerät. Beachten Sie dabei, dass die Aussparungen im Rand des Gerätedeckels rechts und links des Obstrest-Auswurfes liegen.

Abbildung 6



5. Klappen Sie den Sicherheitsbügel nach oben über die Halterungen auf dem Gerätedeckel, bis er einrastet. **HINWEIS:** Das Gerät arbeitet nur dann, wenn es korrekt zusammengesetzt ist und der Sicherheitsbügel vollständig über den Halterungen sitzt.
6. Setzen Sie den Stopfer so in den Einfüllschacht, dass die kleine Nase am Rand des Einfüllschachtes in die Vertiefung am Stopfer passt.

Abbildung 7

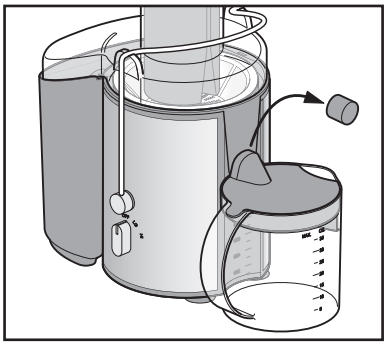


Abbildung 8

7. Nehmen Sie die Kappe vom Saftauslauf ab.
8. Setzen Sie den Saftauffangbehälter-Deckel auf den Saftauffangbehälter.
9. Stellen Sie den Saftauffangbehälter unter den Saftauslauf.
   HINWEIS: Achten Sie darauf, dass sich der Saftauslauf vollständig in der Öffnung am Saftauffangbehälter befindet, damit kein Saft daneben läuft.

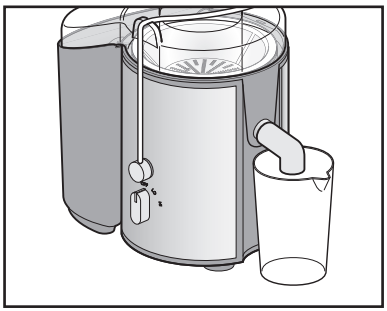


Abbildung 9

Wenn Sie ein eigenes Gefäß verwenden möchten, stecken Sie die Aufstecktülle auf den Saftauslauf.

6.3 Lebensmittel vorbereiten

WARNUNG!

- Das Gerät darf nicht für sehr harte Früchte und Gemüse (z. B. Zuckerrohr) und nicht für stark faserhaltige Früchte/Gemüse (z. B. Bananen, Papayas, Avocados, Feigen, Mangos) verwendet werden.
- Dicke oder feste Schalen (z. B. von Zitrusfrüchten, Ananas) und Kerne von Steinfrüchten (z. B. Kirschen, Pfirsiche, Aprikosen) müssen vor dem Entsaften entfernt werden.

HINWEIS:

- Damit der Saft einen möglichst hohen Vitamingehalt hat, verwenden Sie Obst und Gemüse der Saison möglichst erntefrisch und trinken Sie den Saft sofort nach der Herstellung.

- Bewahren Sie den Fruchtsaft nicht länger als 24 Stunden im Saftauffangbehälter oder in Kontakt mit anderen Produktteilen auf. Dies gilt auch bei Aufbewahrung im Kühlschrank.
- Um dem Braunwerden von Apfelsaft vorzubeugen, fügen Sie ein wenig Zitronensaft hinzu.

- Waschen Sie Obst und Gemüse.
- Dünne Schalen (z. B. bei Äpfeln, Birnen), Stängel (z. B. von Johannisbeeren) und kleine Kerne (z. B. bei Äpfeln, Himbeeren) müssen nicht entfernt werden.
- Teilen Sie großes Obst und Gemüse in Stücke, die in den Einfüllschacht passen. Das Gerät hat einen sehr weiten Einfüllschacht, sodass z. B. Karotten und Äpfel in der Regel im Ganzen verarbeitet werden können.

7. BEDIENUNG

***GEFAHR** von Verletzungen durch Schneiden!*

- **Greifen Sie niemals in den Einfüllschacht, während sich der Mikrofilter dreht.** Halten Sie keine Löffel oder Ähnliches an den drehenden Mikrofilter. Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von dem drehenden Mikrofilter fern.
- **Der Mikrofilter läuft nach dem Ausschalten nach. Warten Sie den Stillstand ab, bevor Sie das Gerät öffnen.**

WARNUNG! Das Gerät ist für eine Betriebsdauer von maximal 2 Minuten ohne Unterbrechung ausgelegt. Danach muss das Gerät für mindestens 1 Minute ausgeschaltet bleiben, bevor Sie es erneut einschalten.

1. Überprüfen Sie, dass das Gerät vollständig zusammengesetzt ist und der Ein-/Ausschalter auf **OFF** steht.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine leicht zugängliche Steckdose.
3. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf die gewünschte Verarbeitungsgeschwindigkeit:
   – **LO** (geringere Geschwindigkeit) für weiches und wasserhaltiges Obst und Gemüse wie z. B. Himbeeren, Gurke, Tomaten, Weintrauben, Wassermelone.
   – **HI** (höhere Geschwindigkeit) ist für alle Obst- und Gemüsesorten geeignet.

tempo-service-at@docdata-eb.de ARTIKELNR.: 91820 01/2015
MODELL: JE-2
KUNDENDIENST
AT 00800 333 00 999
Kostenfreie Hotline

4. Ziehen Sie den Stopfer aus dem Einfüllschacht, geben Sie die vorbereiteten Lebensmittel hinein und verschließen Sie möglichst schnell mit dem Stopfer den Einfüllschacht.
5. Drücken Sie den Stopfer **langsam und mit wenig Druck** herunter. So erhalten Sie die größte Saftausbeute.
6. Zum Pausieren des Entsaftens stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**. Nehmen Sie gegebenenfalls den Obstrestbehälter vom Gerät ab und entleeren ihn.
7. Gießen Sie den Saft spätestens dann aus dem Saftauffangbehälter aus, wenn die maximale Füllhöhe von 1 Liter erreicht ist. Den Saftauslauf können Sie mit der Kappe verschließen.
   HINWEIS: Im Deckel des Saftauffangbehälters befindet sich eine Schaumabtrennvorrichtung, die dafür sorgt, dass der Schaum im Saftauffangbehälter zurückgehalten wird.
8. Zum Ausschalten stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Mikrofilters ab, bevor Sie den Gerätedeckel abnehmen. Reinigen Sie das Gerät möglichst sofort nach dem Gebrauch.

8. REINIGUNG UND LAGERUNG

***GEFAHR** von Stromschlag durch Feuchtigkeit!*

- Der Motorblock, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, …
  … bevor Sie das Gerät zusammen- oder auseinanderbauen und
  … bevor Sie das Gerät reinigen.

***GEFAHR** von Verletzungen durch Schneiden!*

- Die kleinen Messer am Boden des Mikrofilters sind scharf. Gehen Sie vorsichtig mit ihnen um. Beim Spülen von Hand verwenden Sie am besten die mitgelieferte Reinigungsbürste.

AT

Reinigung und Lagerung

WARNUNG!

- Achten Sie darauf, dass der Mikrofilter nicht beschädigt wird. Üben Sie keinen großen Druck auf die Mikrofilterflächen aus.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

8.1 Gerät auseinandernehmen

1. Nehmen Sie den Saftauffangbehälter und den Obstrestbehälter vom Gerät ab.
2. Klappen Sie den Sicherheitsbügel nach unten.
3. Nehmen Sie den Gerätedeckel ab und den Stopfer heraus.
4. Ziehen Sie die Saftauffangschale und den Mikrofilter zusammen nach oben vom Motorblock ab.
5. Nehmen Sie den Mikrofilter vorsichtig aus der Saftauffangschale.
   HINWEIS: Entnehmen Sie beim ersten Auseinandernehmen die eingelegte Pappscheibe.

8.2 Gerät reinigen

- Reinigen Sie den Motorblock und die Anschlussleitung mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Entfernen Sie zunächst die Obst- und Gemüserückstände, z. B. mit einem Gummischaber.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Mikrofilters am besten die mitgelieferte Reinigungsbürste. So können Rückstände schonend entfernt werden.
- Alle abnehmbaren Teile können in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- Vor dem Zusammensetzen, Verpacken und Wegräumen lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

tempo-service-at@docdata-eb.de ARTIKELNR.: 91820 01/2015
MODELL: JE-2

KUNDENDIENST
AT 00800 333 00 999
Kostenfreie Hotline

9. ENTSORGEN

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

10. PROBLEMLÖSUNG

Sollte Ihr Gerät Probleme bereiten, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

GEFAHR!

Auf keinen Fall sollten Sie versuchen, das Gerät selbstständig zu reparieren. Wenn Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an unser Service Center.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Gerät hat keine Funktion.	Netzstecker nicht eingesteckt?
	Sicherheitsbügel sitzt nicht korrekt über den Halterungen am Gerätedeckel?
Bei der ersten Benutzung tritt ein Neugeruch auf.	Das ist bei den ersten Entsaftungsvorgängen normal. Später sollte dieser Geruch verschwinden.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Das Gerät riecht komisch, macht ein merkwürdiges Geräusch oder erwärmt sich stark.	Schalten Sie das Gerät auf **OFF** und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen. – Wurde das Gerät länger als 2 Minuten ununterbrochen benutzt? – Ist der Mikrofilter blockiert? Falls Sie die Ursache nicht feststellen können, wenden Sie sich an das Service-Center.
Der Mikrofilter schleift beim Entsaften am Gerät oder vibriert stark.	Schalten Sie das Gerät auf **OFF**, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Mikrofilters ab. Überprüfen Sie dann, ob der Mikrofilter korrekt eingesetzt ist und nicht wackelt.
Der Mikrofilter blockiert beim Entsaften.	Arbeiten Sie langsam und mit wenig Druck.
	Sind die Lebensmittel zu hart?
	Befindet sich ein Fremdkörper im Mikrofilter?
Sehr wenig Saft und sehr feuchte Obstreste.	Arbeiten Sie langsam und mit wenig Druck.

11. TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	220-240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme maximal:	800 W
Schutzklasse:	II ⧈
Abmessungen (BxTxH):	ca. 310 x 210 x 400 mm
Gewicht:	ca. 3,7 kg

tempo-service-at@docdata-eb.de ARTIKELNR.: 91820 01/2015
MODELL: JE-2
KUNDENDIENST
AT 00800 333 00 999
Kostenfreie Hotline

Garantiebedingungen

AT

Sehr geehrter Kunde!

Die **Hofer/Aldi Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum **6 Monate** für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z.B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe. Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen senden Sie uns:
- den original Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:
- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.)
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport.**
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften.**
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung.**

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

GARANTIEKARTE

AT

PROFI-ENTSAFTER

Ihre Informationen:

Name _____

Adresse _____

_____

_____

☎ _____ E-mail _____

Datum des Kaufs* _____

**Wir empfehlen, die Quittung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren.*

Ort des Kaufs _____

Beschreibung der Störung:

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte an:

Docdata Fashion Services GmbH
c/o Tempo
Amshamer Straße 2
DE-84385 Egglham

E-mail:
tempo-service-at@docdata-eb.de

KUNDENDIENST

☎ AT 00800 333 00 999 Kostenfreie Hotline

tempo-service-at@docdata-eb.de

MODELL: JE-2 ARTIKELNUMMER: 91820
01/2015

3
JAHRE
GARANTIE

KITCHENWARE

Profi gyümölcscentrifuga

Kezelési útmutató

Modell: JE-2

HU

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk Önnek az új Kitchenware profi gyümölcscentrifugához. Reméljük, hogy elégedett lesz a készülékkel.

Profi gyümölcscentrifugája folyamatos és optimális működésének és teljesítőképességének garantálásához, valamint a személyes biztonság szavatolásához tegye a következőket:

Az első üzembe helyezés előtt alaposan olvassa át ezt a használati útmutatót, és kövesse mindenek előtt a biztonsági utasításokat!

Kívánjuk, hogy új Profi gyümölcscentrifugája sok örömet szerezzen Önnek.

Megfelelőségi nyilatkozat

CE Kijelentjük, hogy a termék a 2004/108/EK elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv, a 2011/65/EU RoHS irányelv, a 2006/95/EU kisfeszültségű irányelv alapvető követelményeinek és vonatkozó előírásainak megfelel. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól, importőrtől beszerezhető.

Adatok áttekintése

Termék	Profi gyümölcscentrifuga
Modell	JE-2
Termékszám	91820
Útmutató-azonosító	2014_91820_texcos
Akció időtartama	01/2015
Forgalmazza a	**Tempo International GmbH** Paul-Dessau-Str. 1, D-22761 Hamburg Származási hely: Kína

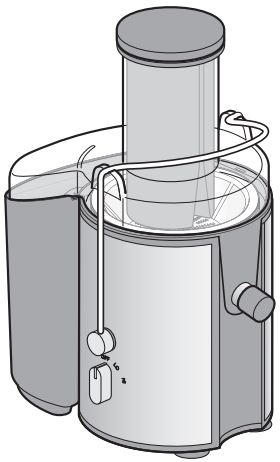
tempo-service-hu@docdata-eb.de
MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
HU 00800 333 00 999
Ingyenes hotline

1. A CSOMAG TARTALMA

- Óvatosan vegye ki az eszközt és a tartozékokat a csomagolásból.
- Ellenőrizze a csomagolást a potenciális, szállítás közben keletkezett károkra.
- Őrizze meg a kartondobozt. A készülék ebben tárolható, ha azt hosszabb ideig nem használják.
- Állítsa a készüléket vízszintes, stabil, hőálló és fröccsenő víztől védett felületre.

- Kérjük, kicsomagoláskor ellenőrizze a csomag teljességét, a következő mellékelt alkatrészeket:



1 Profi gyümölcscentrifuga

1 Tisztító kefe

1 Felhelyezhető csőr a kifolyónyíláshoz

1 Gyümölcslé-felfogótartály fedéllel

1 Kezelési útmutató garanciajeggyel

Ábra 1

HU

Tartalom

1. A csomag tartalma 23
2. Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez 25
3. Általános 26
4. Biztonsági utasítások 27
5. Kezelőelemek 30
6. Előkészítés 31
6.1 Tisztítás az első használat előtt 31
6.2 A készülék összeszerelése 31
6.3 Az élelmiszerek előkészítése 33
7. Használat 34
8. Tisztítás és tárolás 35
8.1 A készülék szétszedése 36
8.2 A készülék tisztítása 36
9. Leselejtezés 36
10. Problémaelhárítás 37
11. Műszaki adatok 38

2. TUDNIVALÓK A BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSHEZ

- Gyermekek nem használhatják a készüléket.
- A készüléket és a csatlakozóvezetéket tartsa távol a gyermekektől.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetik.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, vagy összeszerelni, szétszerelni, tisztítani kívánja, előtte mindig válassza le az elektromos hálózatról.
- Ne használja a készüléket, ha a mikroszűrő megsérült.
- A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártóval, szervizével vagy más hasonlóan képzett szakemberrel cseréltesse ki a veszélymegelőzés érdekében.
- A használat során mozgó tartozékok vagy pótalkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.

- A készüléket megszakítás nélkül maximálisan kétperces üzemeltetésre terveztük. Ezután a készüléknek legalább egy percig kikapcsolt állapotban kell lennie mielőtt újból bekapcsolná.
- Tartsa be a fejezet utasításait a tisztítás során (lásd a(z) „Tisztítás és tárolás” c. fejezet a következő oldalon: 35).

3. ÁLTALÁNOS

Használati útmutató

- Minden a készülékkel végzett tevékenységet a használati útmutatóban ismertetett módon szabad csak végezni.
- Kérjük, őrizze meg az útmutatót.
- Amennyiben később továbbadná a készüléket, kérjük, adja át a használati útmutatót is.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket előkészített gyümölcsök és zöldségek centrifugálására terveztük.
A készülék kizárólag magáncélokra készült, azt nem szabad üzleti célokra használni.

Rendeltetésellenes használat

- A készülékkel tilos nagyon kemény gyümölcsöket és zöldségeket (pl. cukornádat) és magas rosttartalmú gyümölcsöket/zöldségeket (pl. banánt, papaját, avokádót, fügét, mangót) centrifugálni.
- Centrifugálás előtt a vastag vagy szilárd héj (pl. citrusfajták, ananász), valamint a mag csonthéjas gyümölcsök esetén (pl. cseresznye, őszi- és sárgabarack) eltávolítandó.

tempo-service-hu@docdata-eb.de
MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
HU 00800 333 00 999
Ingyenes hotline

Figyelmeztető jelzések/szimbólumok

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:

VESZÉLY! Magas kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása baleseteket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

FIGYELEM: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása kisebb sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

- A kezelőelemeken található jelzéseket mindig **félkövéren** szedjük. Például: Állítsa a főkapcsolót **OFF** állásra.
- A kezelési útmutató lépéseit mindig meghatározott sorrendben számozzuk (1., 2., 3. stb.).

4. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

***VESZÉLY** gyermekekre nézve*

- A csomagolóanyag nem játékszer. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. Fulladást okozhat.

***VESZÉLY** a nedvesség következtében fellépő áramütés miatt*

- Óvja a motorblokkot a nedvességtől, csepegő vagy fröccsenő víztől.
- A készüléket kizárólag száraz belső térben használja, ne használja a szabadban, valamint vízzel töltött edények, pl. a mosogató közelében.
- A motorblokkot, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót nem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.
- Ha folyadék kerül a motorblokkba, akkor azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- Ne használja a készüléket vizes kézzel.

HU

Biztonsági utasítások

***VESZÉLY** áramütés miatt*

- Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozó vezetéken látható sérülések találhatók, illetőleg ha a készüléket előzőleg leejtették.
- A hálózati csatlakozót csak akkor dugja a dugaszolóaljzatba, ha a készüléket már összeszerelte.
- A hálózati csatlakozót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, könnyen hozzáférhető dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A dugaszoló aljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek által.
- A készülék a kikapcsolást követően sincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húzni a hálózati csatlakozót.
- A készülék elhelyezése során ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne akadjon el vagy csípődjön be.
- A hálózati csatlakozót mindig a dugónál fogja és ne a kábelénél, amikor kihúzza a dugaszoló aljzatból.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból, ...
  … ha hiba lép fel,
  … ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja,
  … ha nem használja a készüléket,
  … mielőtt a készüléket össze- vagy szétszerelné,
  … mielőtt a készüléket tisztítaná és
  … vihar idején.
- Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.

TŰZVESZÉLY

- Ne működtesse a készüléket egyidejűleg más nagyobb fogyasztású készülékkel, ha az ugyanazon dugaszoló aljzathoz csatlakozik.
- Hosszabbító kábel használata esetén be kell tartani a kapcsolódó biztonsági előírásokat.

tempo-service-hu@docdata-eb.de

MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
HU 00800 333 00 999
Ingyenes hotline

***VESZÉLY** - vágási sérülések*

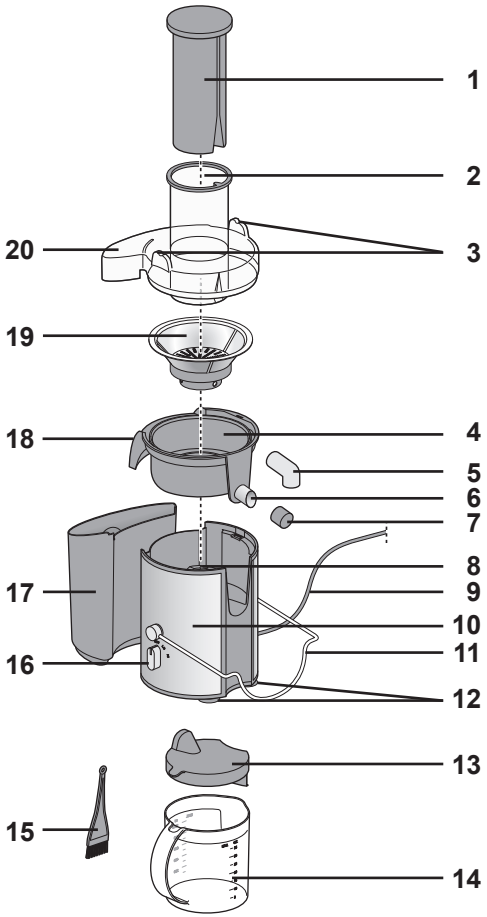
- **Soha ne nyúljon a betöltőnyílásba, amíg a mikroszűrő forog.** Ne tartson kanalat vagy hasonló tárgyakat a forgó mikroszűrőnek. A hosszú haját és a bő ruházatát is tartsa távol a forgó mikroszűrőtől.
- **A mikroszűrő a kikapcsolást követően tovább forog. Mielőtt kinyitná a készüléket, várja meg míg leáll.**
- A mikroszűrő alján található kis kések élesek. Óvatosan bánjon velük. Kézzel történő mosás esetén használja a mellékelt tisztítókefét.

***FIGYELMEZTETÉS** anyagi károkra*

- A készülék meghibásodásának elkerülése érdekében, ne gyakoroljon nagy nyomást a tömőeszközre. Azonnal szakítsa meg a centrifugálást, amennyiben a mikroszűrő nem vagy csak nehezen forog. Húzza ki a hálózati csatlakozót, ellenőrizze, hogy a mikroszűrőt nem akadályozza-e tárgy, és a készüléket helyesen szerelte-e össze.
- Ügyeljen arra, hogy a mikroszűrő ne sérüljön meg. Ne gyakoroljon nagy nyomást a mikroszűrő felületére.
- A készüléket soha ne helyezze forró felületre (pl. tűzhelyre), hőforrások vagy nyílt láng közelébe.
- Ne alkalmazzon hegyes eszközöket vagy súroló hatású tisztítószereket.
- A készülék csúszásgátló műanyag lábakkal rendelkezik. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy néhány ilyen anyag olyan alkotórészeket tartalmaz, amelyek a műanyag lábakat megtámadhatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásgátló alátétet a készülék alá.

MEGJEGYZÉS: A gyümölcslevet ne tárolja 24 óránál tovább a gyümölcslé tartályban vagy a termék más elemeivel érintkezésben. Ez hűtőszekrényben történő tárolás esetén is érvényes.

5. KEZELŐELEMEK



1 Tömőeszköz
2 Betöltőnyílás
3 Biztonsági kengyel tartója
4 Gyümölcsléfelfogó-köpeny
5 Felhelyezhető csőr a kifolyónyíláshoz
6 Kifolyónyílás
7 Kifolyónyílás fedele
8 Meghajtás
9 Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozóval
10 Motorblokk
11 Biztonsági kengyel
12 Csúszásgátló műanyag lábak
13 Gyümölcslé-felfogótartály fedele
14 Gyümölcslé-felfogótartály
15 Tisztító kefe
16 Főkapcsoló **OFF** // Sebességkapcsoló **LO / HI**
17 Gyümölcsmaradék-tartó
18 Gyümölcsmaradék-kidobó
19 Mikroszűrő
20 Készülékfedél

Ábra 2

ábra nélkül:
– Hableválasztó (a gyümölcslé-felfogótartály fedelén)

tempo-service-hu@docdata-eb.de
MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
HU 00800 333 00 999
Ingyenes hotline

6. ELŐKÉSZÍTÉS

6.1 Tisztítás az első használat előtt

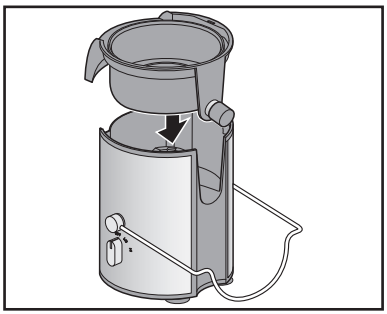
A készüléket az első használat előtt tisztítsa meg, lásd a(z) „Tisztítás és tárolás” c. fejezet a következő oldalon: 35.

6.2 A készülék összeszerelése

***VESZÉLY!** - Vágási sérülések*

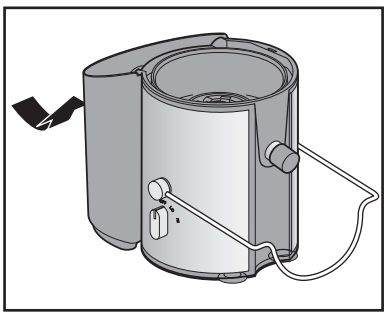
- A mikroszűrő alján található kis kések élesek. Óvatosan bánjon velük.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a készüléket, ha a mikroszűrő megsérült.



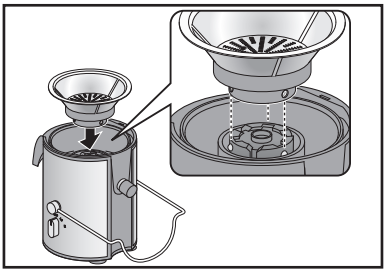
Ábra 3

1. Helyezze fel az gyümölcsléfelfogó-köpenyt a motorblokkra.



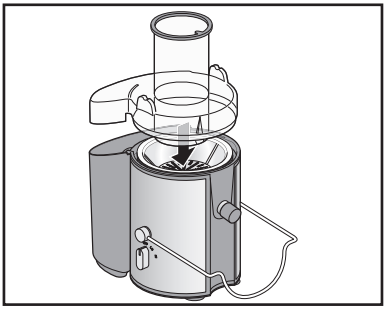
Ábra 4

2. Helyezze először a gyümölcsmaradék-tartót felül a gyümölcsmaradék-kidobó alá, majd tolja lefele a készülékre.



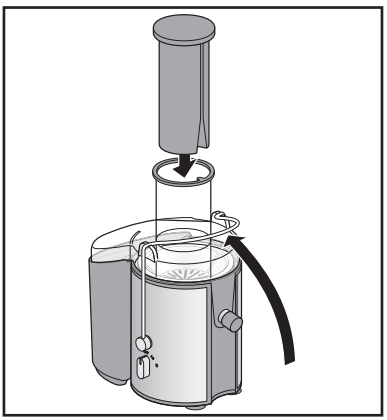
3. Helyezze a mikroszűrőt a meghajtásra, és forgassa el úgy, hogy teljesen le tudja nyomni. A mikroszűrőnek szorosan a gyümölcsfelfogó-köpenyre kell simulnia.

Ábra 5



4. Helyezze fel a készülék fedelét. Közben ügyeljen arra, hogy a készülékfedél peremén található nyílások a gyümölcsmaradék-kidobó jobb és bal oldalára kerüljenek.

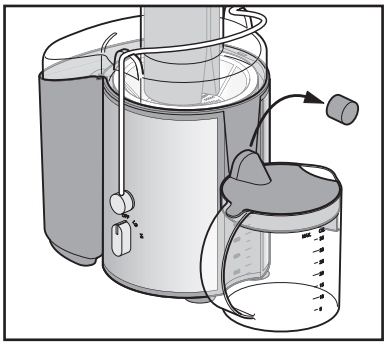
Ábra 6



5. A biztonsági kengyelt hajtsa fel a készülékfedélen található tartókra, addig nyomja, míg kattanó hangot nem hall.
   MEGJEGYZÉS: A készülék csak helyesen összeszerelt állapotban működik, akkor ha a biztonsági kengyel egészen a tartókon fekszik.
6. Helyezze a tömőeszközt a betöltőnyílásba úgy, hogy a betöltőnyílás peremén található kis kiugró rész a tömőeszköz mélyedésébe kerüljön.

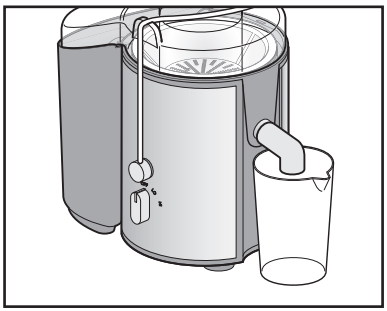
Ábra 7

tempo-service-hu@docdata-eb.de
MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
HU 00800 333 00 999
Ingyenes hotline



Ábra 8

7. Húzza le a fedelet a kifolyónyílásról.
8. Tegye a gyümölcslé-felfogótartály fedelét a gyümölcslé-felfogótartályra.
9. Tegye a gyümölcslé-felfogótartályt a kifolyónyílás alá.
   MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a kifolyónyílás egészen a gyümölcslé-felfogótartály nyílásában található, hogy ne folyjon gyümölcslé mellé.



Ábra 9

Amennyiben saját edényt használ, helyezze a felhelyezhető csőrt a kifolyónyílásra.

6.3 Az élelmiszerek előkészítése

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülékkel tilos nagyon kemény gyümölcsöket és zöldségeket (pl. cukornádat) és magas rosttartalmú gyümölcsöket/zöldségeket (pl. banánt, papaját, avokádót, fügét, mangót) centrifugálni.
- A vastag vagy szilárd héj (pl. citrusfajták, ananász), valamint a mag csonthéjas gyümölcsök esetén (pl. cseresznye, őszi- és sárgabarack) centrifugálás előtt eltávolítandó.

MEGJEGYZÉS:

- Azért, hogy a gyümölcslének a lehető legmagasabb vitamintartalma legyen, használjon adott évszakban termő gyümölcsöket és zöldségeket közvetlenül leszedés után és a centrifugálás után rögtön fogyassza el a gyümölcslevet.

HU

Használat

- A gyümölcslevet ne tárolja 24 óránál tovább a gyümölcslé tartályban vagy a termék más elemeivel érintkezésben. Ez hűtőszekrényben történő tárolás esetén is érvényes.
- Az almalé barnulását megelőzendő adjon kevés citromlevet a gyümölcsléhez.

- Mossa meg a gyümölcsöket és zöldségeket.
- A vékony héjat (pl. alma vagy körte héját), szárat (pl. ribizliét) és kis magokat (pl. alma, málna magját) nem kell eltávolítani.
- Nagy gyümölcsöket és zöldségeket ossza részekre, hogy azok beleférjenek a betöltőnyílásba. A készülék nagyon széles betöltőnyílással rendelkezik, így pl. a sárgarépa és az alma rendszerint egészben feldolgozható.

7. HASZNÁLAT

***VESZÉLY!** - Vágási sérülések*

- **Soha ne nyúljon a betöltőnyílásba, amíg a mikroszűrő forog.** Ne tartson kanalat vagy hasonló tárgyakat a forgó mikroszűrőnek. A hosszú haját és a bő ruházatát is tartsa távol a forgó mikroszűrőtől.
- **A mikroszűrő a kikapcsolást követően tovább forog. Mielőtt kinyitná a készüléket, várja meg míg leáll.**

FIGYELMEZTETÉS! A készüléket megszakítás nélkül maximálisan kétperces üzemeltetésre terveztük. Ezután a készüléknek legalább egy percig kikapcsolt állapotban kell lennie, mielőtt újból bekapcsolná.

1. Ellenőrizze, hogy a készülék teljes mértékben összeszerelte-e és hogy a főkapcsoló **OFF** állásban áll.
2. Dugja a hálózati dugót egy könnyen hozzáférhető dugaszoló aljzatba.
3. Kapcsolja a főkapcsolót a kívánt sebességfokozatra:
   – **LO** (alacsony sebességfokozat) puha és víztartalmú gyümölcsökhöz és zöldségekhez, pl. málnához, uborkához, szőlőhöz, görögdinnyéhez.
   – **HI** (magas sebességfokozat) megfelelő minden gyümölcs- és zöldségfajtához.

tempo-service-hu@docdata-eb.de
MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
HU 00800 333 00 999
Ingyenes hotline

4. Távolítsa el a tömőeszközt a betöltőnyílásból, tegye bele az előkészített élelmiszert és a lehető leggyorsabban zárja le a betöltőnyílást a tömőeszközzel.
5. Nyomja le a tömőeszközt **lassan és kis erővel**. Így érheti el a legnagyobb gyümölcslémennyiséget.
6. A centrifugálás szüneteltetéséhez állítsa a főkapcsolót **OFF** állásra. Szükség esetén vegye ki a gyümölcsmaradék-tartót és ürítse ki.
7. Öntse ki a gyümölcslevet a gyümölcslé-felfogótartályból legkésőbb akkor, amikor abban a folyadékszint elérte a maximális egy litert. A kifolyónyílást a fedél segítségével tudja lezárni.
   MEGJEGYZÉS: A gyümölcslé-felfogótartály fedelén található egy hableválasztó, amely segítségével a hab a tartályban marad.
8. Állítsa a főkapcsolót **OFF** állásra, amennyiben ki szeretné kapcsolni a készüléket. Mielőtt levenné a készülékfedelet húzza ki a hálózati csatlakozót és várja meg, míg a mikroszűrő leáll. A készüléket közvetlenül használat után tisztítsa ki.

8. TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

***VESZÉLY** a nedvesség következtében fellépő áramütés miatt!*

- A motorblokkot, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót nem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból, ...
  … mielőtt a készüléket össze- vagy szétszerelné és
  … mielőtt a készüléket tisztítaná.

***VESZÉLY!** - Vágási sérülések*

- A mikroszűrő alján található kis kések élesek. Óvatosan bánjon velük. Kézzel történő mosás esetén használja a mellékelt tisztítókefét.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen arra, hogy a mikroszűrő ne sérüljön meg. Ne gyakoroljon nagy nyomást a mikroszűrő felületére.
- Ne alkalmazzon hegyes eszközöket vagy súroló hatású tisztítószereket.

Leselejtezés

8.1 A készülék szétszedése

1. Távolítsa el a gyümölcslé-felfogótartályt és a gyümölcsmaradék-tartót.
2. Hajtsa le a biztonsági kengyelt.
3. Vegye le a készülék fedelét és távolítsa el a tömőeszközt.
4. Együtt húzza le a gyümölcsléfelfogó-köpenyt és a mikroszűrőt a motorblokkról.
5. Óvatosan vegye ki a mikroszűrőt a gyümölcsléfelfogó-köpenyből.
   MEGJEGYZÉS: a készülék első szétszedésekor vegye ki belőle a bele helyezett kartonlemezt.

8.2 A készülék tisztítása

- Tisztítsa meg a motorblokkot és a csatlakozóvezetéket enyhén nedves törlőruhával.
- Ezután távolítsa el a gyümölcs- és zöldségszennyeződéseket pl. egy gumiból készült eszközzel.
- A mikroszűrő tisztításához használja a mellékelt tisztítókefét. Így kíméletesen tudja eltávolítani a szennyeződést.
- Minden levehető tartozék mosogatógépben mosható.
- Összeszerelés, becsomagolás és elpakolás előtt hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni.

9. LESELEJTEZÉS

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében adható le leselejtezésre. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétbe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.

Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes környezetvédelmi előírásokat.

tempo-service-hu@docdata-eb.de

MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
HU 00800 333 00 999
Ingyenes hotline

10. PROBLÉMAELHÁRÍTÁS

Ha a készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet Ön saját maga is képes megoldani.

VESZÉLY!

Soha ne kísérelje meg a készüléket saját maga megjavítani. Amennyiben a problémát nem tudja megoldani, forduljon szervizközpontunkhoz.

Hiba	**Lehetséges okok / elhárítás módja**
A készülék nem működik.	Be van dugva a hálózati csatlakozó?
	Pontosan illeszkedik a biztonsági kengyel a készülékfedél tartóira?
Első használatkor új szag érezhető.	Ez az első centrifugálás során teljesen normális. Később a szag megszűnik.
A készülék furcsa szagot áraszt, különös hangot ad vagy gyorsan felmelegszik.	Ilyenkor állítsa a készüléket **OFF** állásra, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Hagyja a készüléket kihűlni. – A készüléket több mint két percig megszakítás nélkül használta? – Akadályozza valamilyen tárgy a mikroszűrőt? Amennyiben nem tudja a probléma okát megállapítani, forduljon szervizközpontunkhoz.
A mikroszűrő köszörül a centrifugálás során vagy erősen vibrál.	Ilyenkor állítsa a készüléket **OFF** állásra, húzza ki a hálózati csatlakozót és várja meg míg a mikroszűrő leáll. Ellenőrizze, hogy a mikroszűrőt helyesen helyezte-e be és nem billeg-e.
A centrifugálás során a mikroszűrő eltömődött.	Dolgozzon lassan és kis erővel.
	Túl melegek az élelmiszerek?
	Idegen tárgy került a készülékbe?
Nagyon kevés a lé és nagyon nedves a gyümölcsmaradék.	Dolgozzon lassan és kis erővel.

11. MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség:	220-240 V ~ 50 Hz
Maximális fogyasztás:	800 W
Védelmi osztály:	II ⧈
Méretek (SzéxMéxMa):	kb. 310 x 210 x 400 mm
Tömeg:	kb. 3,7 kg

tempo-service-hu@docdata-eb.de
MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
HU 00800 333 00 999
Ingyenes hotline

Műszaki adatok

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő vállalkozás cégneve és címe: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2. H-2051 Biatorbágy	A gyártó neve, címe: Tempo International GmbH Paul-Dessau-Straße 1 DE-22761 Hamburg
A fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezése: Profi gyümölcscentrifuga	A fogyasztási cikk típusa: JE-2 91820
Kicserélés esetén ennek időpontja:	A fogyasztási cikk gyártási száma (ha van):
A javítószolgálat neve, címe és telefonszáma: Docdata Fashion Services GmbH c/o Tempo Amshamer Straße 2 DE-84385 Egglham 00800 333 00 999 Ingyenes hotline	

A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A Magyarország területén vásárolt új tartós fogyasztási cikkek esetén 3 évre vállalunk jótállást. Az elhasználódó, ill. kopó alkatrészekre (pl. világítótestek, akkumulátorok, gumiabroncsok, stb.) a jótállási idő rendeltetésszerű használat esetén 1 év. A napi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, stb.) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával kezdődik. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi Aldi áruházakban, míg a kijavítás iránti igény a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesíthető. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye. A fogyasztó a kellékhibás teljesítés okán felmerült kárait a Ptk. 6:174 § szerint érvényesítheti.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A javítószolgálat fenti címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, amelynek költsége azonban a fogyasztót terheli.

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

Mentesülés a jótállási felelősség alól

Nem teljesít hibásan vállalkozásunk, ha a fogyasztó a hibát a vásárlás időpontjában ismerte, vagy a hibát a vásárlás időpontjában ismernie kellett. Vállalkozásunk mentesül továbbá a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár). A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másikra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

JÓTÁLLÁSI ADATLAP

HU

PROFI GYÜMÖLCSCENTRIFUGA

A fogyasztó adatai:

Név _____

Cím _____

_____

_____

☎ _____ E-mail _____

A vásárlás dátuma* _____

**Javasoljuk, hogy a jótállási tájékoztatóval együtt őrizze meg a vásárláskor kapott nyugtát / számlát is.*

A vásárlás helye: _____

A hiba leírása:

Aláírás _____

Kérjük, hogy a jótállási igény nem személyes érvényesítése esetén a kitöltött jelen jótállási adatlapot és a hibás terméket az alábbi címre küldje be:

Docdata Fashion Services GmbH
c/o Tempo
Amshamer Straße 2
DE-84385 Egglham
E-mail:
tempo-service-hu@docdata-eb.de

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

☎ HU 00800 333 00 999 Ingyenes hotline

tempo-service-hu@docdata-eb.de

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA: JE-2
GYÁRTÁSI SZÁM: 91820 01/2015

3
ÉV
JÓTÁLLÁS

A kijavítási igény bejelentésének időpontja:	A kijavításra történő átvétel időpontja:
A hiba oka:	A kijavítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	Kicserélés esetén ennek időpontja:
A javítószolgálat neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

KITCHENWARE

Profesionalni sokovnik

Navodilo za uporabo

Model: JE-2

SLO

Najlepša hvala za Vaše zaupanje!

Čestitamo vam za nakup vašega novega profesionalnega sokovnika Kitchenware; prepričani smo, da boste z napravo zadovoljni.

Za zagotavljanje stalnega brezhibnega delovanja in pripravljenosti profesionalnega sokovnika ter za zagotavljanje vaše varnosti:

Pred prvo uporabo pozorno preberite navodila za uporabo in obvezno upoštevajte varnostne napotke!

Želimo Vam veliko veselja z Vašim novim profesionalnim sokovnikom.

Navodila v zvezi z izjavo o skladnosti

CE Izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z osnovnimi zahtevami in veljavnimi predpisi EMV direktive 2004/108/ES, direktive RoHS 2011/65/EU, kot tudi nizkonapetostno direktivo 2006/95/ES. Izjavo o skladnosti EU lahko dobite pri proizvajalcu/uvozniku.

Preglednica podatkov

Izdelek	Profesionalni sokovnik
Model	JE-2
Številka izdelka	91820
ID priročnika	2014_91820_texcos
Obdobje promocije	01/2015
Distributer	**Tempo International GmbH** Paul-Dessau-Str. 1, D-22761 Hamburg

tempo-service-sl@docdata-eb.de

POPRODAJNA PODPORA
SLO 00800 333 00 999
Brezplačna telefonska številka

1. OBSEG DOBAVE

- Napravo in dodatke previdno vzemite iz embalaže.
- Preverite ali je v kompletu celotna oprema in ali med prevozom ni bila poškodovana.
- Shranite embalažo. Naprava se v tej embalaži lahko shranjuje v primeru, da se dalj časa ne uporablja.
- Postavite napravo na ravno, stabilno, ognjevarno in pred brizganjem vode varovano površino.

- Pri razpakiranju se prepričajte, da so bili dostavljeni naslednji deli:

1 Čistilna ščetka
1 Natični nastavek za iztek soka
1 Profesionalni sokovnik
1 Zbiralnik soka s pokrovom
1 Navodila za uporabo z garancijskim listom

Slika 1

SLO

Vsebina

1. Obseg dobave 47
2. Navodila za varno uporabo 49
3. Splošno 50
4. Varnostni napotki 51
5. Upravljalni elementi 54
6. Priprava 55
6.1 Čiščenje pred prvo uporabo 55
6.2 Sestavite napravo 55
6.3 Priprava živil 57
7. Uporaba 58
8. Čiščenje in skladiščenje 59
8.1 Razstavite napravo 59
8.2 Čiščenje naprave 60
9. Odlaganje 60
10. Odpravljanje težav 61
11. Tehnični podatki 62

2. NAVODILA ZA VARNO UPORABO

- Otroci ne smejo uporabljati naprave.
- Napravo in njen napajalni kabel shranjujte izven dosega otrok.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Kadar naprava ni pod nadzorom in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, je treba napravo vedno izklopiti z napajanja.
- Aparata ne uporabljajte, če je mikrofilter poškodovan.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom daljinskega vodenja.
- Če se napajalni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako preprečite nevarnosti.
- Pred zamenjavo pribora ali dodatne opreme, ki se med obratovanjem premika, je treba napravo izključiti in jo izklopiti z napajanja.
- Uporabljajte le originalni pribor.
- Naprava je primerna za največ 2 minuti obratovanja brez prekinitve. Nato je napravo potrebno najmanj za 1 minuto izklopiti, preden jo ponovno vklopite.
- Upoštevajte poglavje o čiščenju (glejte poglavje “Čiščenje in skladiščenje” na strani 59).

3. SPLOŠNO

K navodilom za uporabo

- Vse dejavnosti, ki jih izvajate s to napravo in na njej, lahko opravite le tako, kot so opisane v teh navodilih za uporabo.
- Navodila skrbno shranite.
- Če aparat predate naprej, zraven priložite tudi ta navodila za uporabo.

Predvidena uporaba

Naprava je primerna za stiskanje soka iz pripravljenega sadja in zelenjave. Naprava je namenjena zasebni uporabi in ne v komercialne namene.

Predvidljiva neprimerna uporaba

- Naprave ne smete uporabljati za zelo trdo sadje ali zelenjavo (npr. sladkorni trs) in takšno, ki ima zelo vlaknasto ovojnico (npr. banana, papaja, avokado, fige, mango).
- Debele ali trde olupke (npr. pri citrusih, ananasu) in koščice koščičastih plodov (npr. češnje, breskve, marelice) morate pred stiskanjem odstraniti.

Opozorilni napotki/simboli

V teh navodilih za uporabo lahko najdete naslednja opozorila:

NEVARNOST! Visoko tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko privede do telesnih poškodb in smrti.

OPOZORILO! Srednje tveganje: neupoštevanje opozorila lahko privede do poškodb ali večje materialne škode.
POZOR: Majhno tveganje: neupoštevanje opozorila lahko privede do lažjih poškodb ali materialne škode.
NAPOTEK: dejanska stanja in posebnosti, ki jih je morate upoštevati pri delu z aparatom.

- Etikete na krmilnih elementih so vedno napisane **krepko**.
  Primer: Namestite stikalo za vklop/izklop na **OFF**.
- Navodila za rokovanje z napravo imajo fiksni vrstni red in se številčijo (1., 2., 3. itd.).

tempo-service-sl@docdata-eb.de
MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015
POPRODAJNA PODPORA
SLO 00800 333 00 999
Brezplačna telefonska številka

4. VARNOSTNI NAPOTKI

***NEVARNOST** za otroke*

- Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.

***NEVARNOST** električnega udara zaradi vlažnosti*

- Ohišje motorčka zaščitite pred vlago, kapljajočo vodo ali vodo, ki prši.
- Aparat uporabljajte le v suhih prostorih, ne pa na prostem in v bližini posod, napolnjenih z vodo,npr. pomivalnega korita.
- Ohišja motorčka, priključnega kabla in omrežnega vtiča ne smete potopiti v vodo ali v katero koli drugo tekočino.
- Če pride do vdora vode v ohišje motorčka, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Pred ponovno uporabo napravo temeljito preglejte.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.

***NEVARNOST** električnega udara*

- Ne uporabljajte aparata, če so na njem ali na napajalnem kablu vidne poškodbe ali če je aparat padel na tla.
- Omrežni vtič vstavite v vtičnico šele, ko je naprava sestavljena.
- Omrežni vtič priključite samo v pravilno nameščeno in lahko dostopno vtičnico, katere napetost ustreza navedbi na tipski ploščici naprave. Vtičnica mora biti tudi po vključitvi lahko dostopna.
- Zagotovite, da se napajalni kabel ne poškoduje na ostrih robovih ali vročih mestih.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz električnega omrežja. Če ga želite popolnoma izključiti, izvlecite električni vtikač.
- Pri uporabi naprave bodite pozorni, da priključni kabel ni ukleščen ali stisnjen.
- Električnega vtikača nikoli ne izvlecite iz vtičnice s potegom za kabel, temveč vedno povlecite za vtikač.

SLO

Varnostni napotki

- Električni vtikač izvlecite iz vtičnice, ...
  … če se pojavi motnja,
  … če napravo pustite brez nadzora;
  … kadar aparata ne uporabljate,
  … preden ste jo sestavili ali razstavili,
  … pred čiščenjem aparata in
  … ob nevihtah.
- Med delovanjem aparata ne puščajte brez nadzora.

NEVARNOST POŽARA

- Naprave ne smete priklopiti na podaljšek z več vtičnicami, če je nanj že priklopljena naprava z visoko porabo energije.
- Pri uporabi podaljška mora ta ustrezati veljavnim varnostnim zahtevam.

***NEVARNOST** poškodb zaradi ureznin*

- **Nikoli ne sezite v odprtino za polnjenje, kadar se mikrofilter vrti.** V bližino mikrofiltra ne vstavljajte žlic ali podobnih predmetov. Zagotovite tudi, da se dolgi lasje ali široka oblačila ne dotikajo mikrofiltra.
- **Mikrofilter se po izklopu še vedno vrti. Počakajte, da naprava miruje, preden jo odprete.**
- Majhna rezila na dnu mikrofiltra so ostra. Z njim ravnajte previdno. Pri pranju na roke je najbolje, da uporabite priloženo krtačo za čiščenje.

***OPOZORILO** pred materialno škodo*

- Da preprečite škodo na napravi, z zapiračem ne pritiskajte premočno. Takoj prekinite s stiskanjem, če se mikrofilter ne vrti ali se vrti le s težavo. Izvlecite vtič in preverite, ali je morda na mikrofiltru ovira in ali je naprava pravilno sestavljena.
- Pazite, da se mikrofilter ne poškoduje. Ne pritiskajte premočno na površine mikrofiltra.
- Ne postavljajte aparata na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v bližino virov vročine ali pred odprti ogenj.
- Ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev oziroma sredstev, ki lahko pustijo praske.

tempo-service-sl@docdata-eb.de

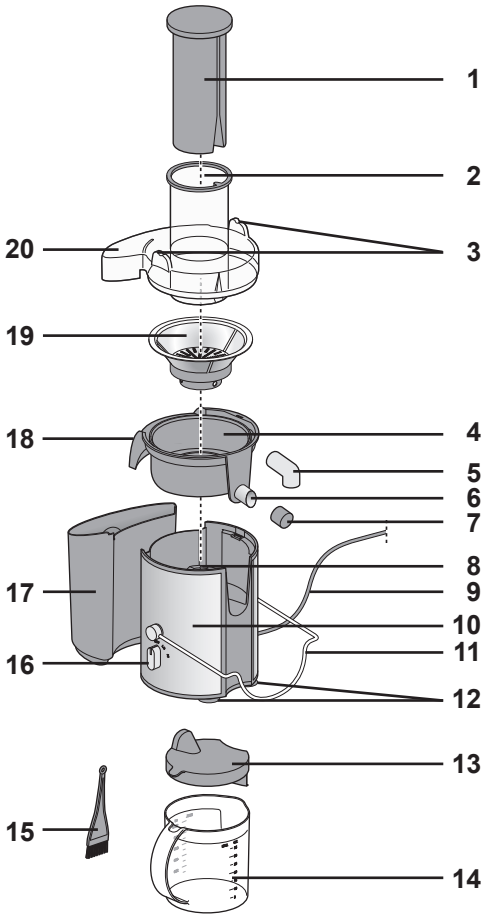
MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015

POPRODAJNA PODPORA
SLO 00800 333 00 999
Brezplačna telefonska številka

- Naprava je opremljena s nogicami iz umetnega materiala, ki preprečuje zdrs. Ker je pohištvo zaščiteno z različnimi vrstami lakov in umetnih snovi ter se neguje z različnimi vrstami negovalnih sredstev, pri tem ne moremo popolnoma izključiti možnosti, da nekatere od teh sredstev vsebujejo sestavine, ki lahko nažirajo in zmehčajo nogice iz umetnega materiala. Po možnosti pod aparat položite nedrsečo podlago.

NAPOTEK: Sadnega soka ne shranjujte v zbiralniku za sok dlje od 24 ur ali v stiku z drugimi deli izdelka. To velja tudi za shranjevanje v hladilniku.

5. UPRAVLJALNI ELEMENTI



1 Zapirač
2 Odprtina za polnjenje
3 Držala za varnostni ročaj
4 Posoda za zbiranje soka
5 Natični nastavek za iztek soka
6 Iztek soka
7 Pokrov izteka soka
8 Pogon
9 Priključni kabel z električnim vtičem
10 Ohišje motorčka
11 Varnostni ročaj
12 Noge iz umetnega materiala, ki ne drsijo
13 Pokrov zbiralnika soka
14 Zbiralnik soka
15 Čistilna ščetka
16 Vklop/Izklop **OFF //** Stikalo za nastavitev hitrosti **LO / HI**
17 Zbiralnik sadnih ostankov
18 Izmet sadnih ostankov
19 Mikrofilter
20 Pokrov naprave

Slika 2

brez slike:

– Naprava za ločevanje pene (na pokrovu zbiralnika soka)

tempo-service-sl@docdata-eb.de

MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015

POPRODAJNA PODPORA
SLO 00800 333 00 999
Brezplačna telefonska številka

6. PRIPRAVA

6.1 Čiščenje pred prvo uporabo

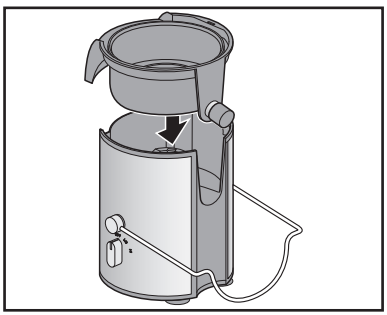
Pred prvo uporabo napravo očistite, glejte poglavje “Čiščenje in skladiščenje” na strani 59.

6.2 Sestavite napravo

***NEVARNOST** poškodb zaradi ureznin!*

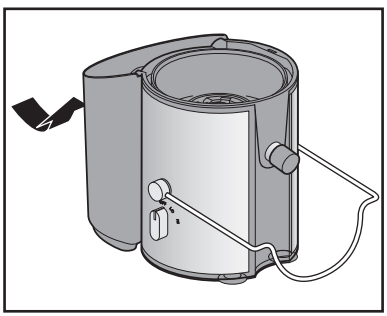
- Majhna rezila na dnu mikrofiltra so ostra. Z njim ravnajte previdno.

OPOZORILO! Aparata ne uporabljajte, če je mikrofilter poškodovan.



Slika 3

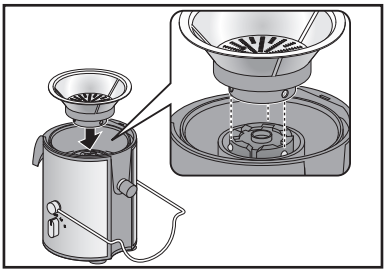
1. Namestite posodo za zbiranje soka na ohišje motorčka.



Slika 4

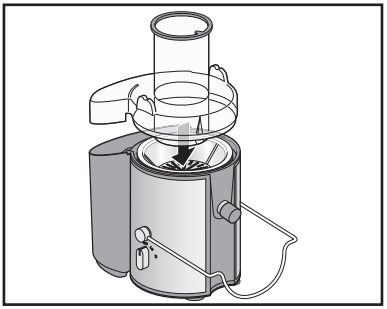
2. Zbiralnik za sok namestite najprej zgoraj, pod izmet sadnih ostankov, in ga nato od spodaj pritisnite v napravo.

Priprava



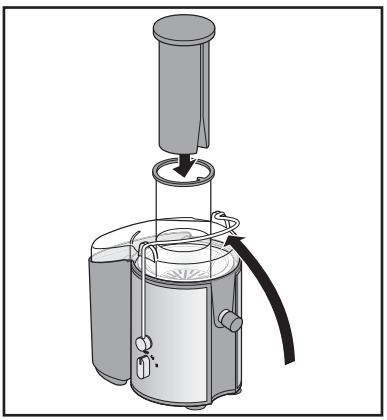
3. Namestite mikrofilter na pogon in ga obrnite tako, da ga boste lahko do konca pritisnili navzdol. Mikrofilter bi sedaj moral biti trdno nameščen na posodo za zbiranje soka.

Slika 5



4. Namestite pokrov naprave na napravo. Pri tem pazite, da so odprtine na robovih pokrova naprave na levi in desni strani izmeta sadnih ostankov.

Slika 6



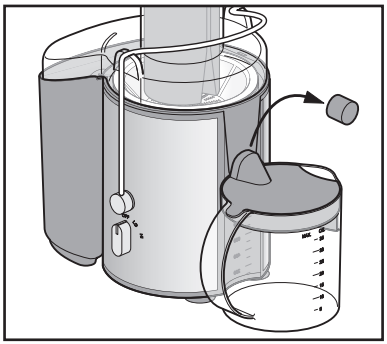
5. Varnostni ročaj dvignite nad držala na pokrovu naprave, da se zaskoči.
   NAPOTEK: Naprava deluje le, kadar je pravilno sestavljena in je varnostni ročaj v celoti nad držali.
6. Zapirač v odprtino za polnjenje namestite tako, da se bo nastavek na robu odprtine za polnjenje prilegal vdolbini na zapiraču.

Slika 7

tempo-service-sl@docdata-eb.de

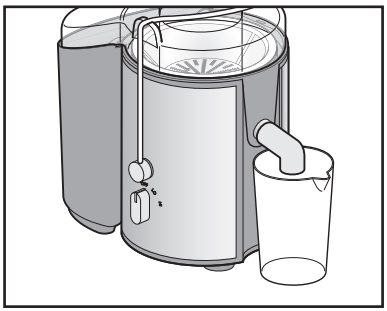
MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015

POPRODAJNA PODPORA
SLO 00800 333 00 999
Brezplačna telefonska številka



Slika 8

7. Z izteka soka odstranite pokrov.
8. Namestite pokrov zbiralnika soka na zbiralnik soka.
9. Namestite zbiralnik soka pod iztek soka.
   NAPOTEK: Pazite, da je iztek soka popolnoma nameščen na odprtino zbiralnika soka, da sok ne bo tekel mimo.



Slika 9

Če želite uporabljati lastno posodo, nataknite natični nastavek na iztek soka.

6.3 Priprava živil

OPOZORILO!

- Naprave ne smete uporabljati za zelo trdo sadje ali zelenjavo (npr. sladkorni trs) in takšno, ki ima zelo vlaknasto ovojnico (npr. banana, papaja, avokado, fige, mango).
- Debele ali trde olupke (npr. pri citrusih, ananasu) in koščice koščičastih plodov (npr. češnje, breskve, marelice) morate pred stiskanjem odstraniti.

NAPOTEK:

- Da bo sok vseboval kar največjo količino vitaminov, uporabljajte sezonsko sadje in zelenjavo, kar se da sveže nabrano, sok pa popijte takoj.

SLO

Uporaba

- Sadnega soka ne shranjujte v zbiralniku za sok dlje od 24 ur ali v stiku z drugimi deli izdelka. To velja tudi za shranjevanje v hladilniku.
- Da preprečite rjavo obarvanje jabolčnega soka, dodajte malo limoninega soka.

- Operite sadje in zelenjavo.
- Tankega olupka (npr. pri jabolkah, hruškah), stebel (npr. pri ribezu) in majhnih koščic (npr. pri jabolkah, malinah) ni treba odstraniti.
- Velike kose sadja in zelenjave razrežite na manjše, tako da bodo primerni za odprtino za polnjenje. Naprava ima zelo široko odprtino za polnjenje, tako da lahko korenje in jabolka načeloma vstavite nerazrezane.

7. UPORABA

***NEVARNOST** poškodb zaradi ureznin!*

- **Nikoli ne sezite v odprtino za polnjenje, kadar se mikrofilter vrti.** V bližino mikrofiltra ne vstavljajte žlic ali podobnih predmetov. Zagotovite tudi, da se dolgi lasje ali široka oblačila ne dotikajo mikrofiltra.
- **Mikrofilter se po izklopu še vedno vrti. Počakajte, da naprava miruje, preden jo odprete.**

OPOZORILO! Naprava je primerna za največ 2 minuti obratovanja brez prekinitve. Nato je napravo potrebno najmanj za 1 minuto izklopiti, preden jo ponovno vklopite.

1. Preverite, ali je naprava pravilno in popolnoma sestavljena in je stikalo za vklop/izklop na **OFF**.
2. Vtič vtaknite v vtičnico, ki je lahko dostopna.
3. Stikalo za vklop/izklop nastavite na želeno hitrost obdelave:
   – **LO** (nizka hitrost) za mehko sadje in zelenjavo in takšno, ki vsebuje veliko vode, kot npr. maline, kumare, paradižnik, grozdje, lubenica.
   – **HI** (visoka hitrost) je primerna za vse vrste sadja in zelenjave.
4. Zapirač izvlecite iz odprtine za polnjenje, vstavite pripravljena živila, in kakor hitro je mogoče z zapiračem zaprite odprtino za polnjenje.
5. Zapirač **počasi in narahlo** pritisnite navzdol. Tako boste iztisnili največ soka.

tempo-service-sl@docdata-eb.de
MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015

POPRODAJNA PODPORA
SLO 00800 333 00 999
Brezplačna telefonska številka

6. Če želite sokovnik nastaviti na začasno prekinitev, stikalo vklop/izklop namestite na **OFF**. Če je potrebno, iz naprave vzemite posodo za sadne ostanke in jo izpraznite.
7. Sok iz zbiralnika soka odlijte najkasneje takrat, ko dosežete maksimalno višino 1 litra. Iztek soka lahko zaprete s pokrovom.
   NAPOTEK: V pokrovu zbiralnika soka je naprava za ločevanje pene, ki poskrbi, da pena ne steče v zbiralnik soka.
8. Za izklop preklopite stikalo za vklop/izklop na **OFF**. Izvlecite vtič in počakajte, da se mikrofilter ustavi, preden odstranite pokrov naprave. Če je mogoče, napravo očistite takoj po uporabi.

8. ČIŠČENJE IN SKLADIŠČENJE

***NEVARNOST** električnega udara zaradi vlažnosti!*

- Ohišja motorčka, priključnega kabla in omrežnega vtiča ne smete potopiti v vodo ali v katero koli drugo tekočino.
- Električni vtikač izvlecite iz vtičnice, ...
  … preden ste jo sestavili ali razstavili in
  … pred čiščenjem naprave.

***NEVARNOST** poškodb zaradi ureznin!*

- Majhna rezila na dnu mikrofiltra so ostra. Z njim ravnajte previdno. Pri pranju na roke je najbolje, da uporabite priloženo krtačo za čiščenje.

OPOZORILO!

- Pazite, da se mikrofilter ne poškoduje. Ne pritiskajte premočno na površine mikrofiltra.
- Ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev oziroma sredstev, ki lahko pustijo praske.

8.1 Razstavite napravo

1. Iz naprave vzemite zbiralnik soka in posodo za sadne ostanke.
2. Varnostni ročaj pritisnite navzdol.
3. Odstranite pokrov naprave in zapirač.
4. Posodo za zbiranje soka in mikrofilter skupaj potisnite navzgor in ju odstranite iz ohišja motorčka.

5. Mikrofilter previdno odstranite iz posode za zbiranje soka.
   NAPOTEK: Pri prvem razstavljanju odstranite vstavljen kartonast kolut.

8.2 Čiščenje naprave

- Očistite ohišje motorčka in priključni kabel z rahlo navlaženo krpo.
- Najprej odstranite ostanke sadja in zelenjave, npr. z gumijastim strgalom.
- Pri pranju mikrofiltra je najbolje, da uporabite priloženo krtačo za čiščenje. Tako boste pazljivo odstranili ostanke.
- Vse dele, ki jih je mogoče odvzeti, lahko perete v pomivalnem stroju.
- Preden napravo ponovno sestavite, zavijete in pospravite, naj se vsi deli dobro posušijo.

9. ODLAGANJE

Ta simbol pomeni, da izdelek v Evropski uniji mora biti dodan ločenemu zbiranju odpadkov. To velja za proizvod in za vse dodatne kose proizvoda, ki so označeni s tem simbolom. Označene proizvode ne smete odstranjevati skupaj s hišnimi smetmi, ampak jih morate oddati na posebnih zbirnih mestih za električne in elektronske aparate.

Embalaža

Kadar bi želeli odstraniti embalažo, bodite prosimo pozorni na okoljske predpise v Vaši državi.

tempo-service-sl@docdata-eb.de

MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015

POPRODAJNA PODPORA
SLO 00800 333 00 999
Brezplačna telefonska številka

10. ODPRAVLJANJE TEŽAV

V primeru, da vaša naprava povzroča težave, vas prosimo, da najprej preverite ta kontrolni seznam. Morda gre za manjšo težavo, ki jo lahko odpravite sami.

NEVARNOST!

V nobenem primeru ne poskušajte naprave popraviti sami. Če napake ne morete sami odpraviti, se obrnite na naš servisni center.

Napaka	**Možni vzroki/ukrepi**
Naprava ne deluje.	Vtič ni vtaknjen?
	Varnostni ročaj ni pravilno nameščen nad držali pokrova naprave?
Pri prvi uporabi nastane čuden vonj.	To je pri prvih postopkih stiskanja soka običajno. Kasneje bo vonj izginil.
Naprava oddaja čuden vonj, povzroča neobičajne zvoke ali se pregreva.	Preklopite napravo na **OFF** in odstranite vtič iz vtičnice. Napravo pustite, da se ohladi. – Ste napravo neprekinjeno uporabljali dlje kot 2 minuti? – Ali je mikrofilter zamašen? Če ne morete ugotoviti vzroka, se obrnite na naš servisni center.
Mikrofilter pri iztiskanju praska ob napravo ali se močno trese.	Preklopite napravo na **OFF**, odstranite vtič iz vtičnice in počakajte, da mikrofilter miruje. Nato preverite, ali je mikrofilter pravilno vstavljen in se ne maje.
Mikrofliter se pri iztiskanju zatika.	Delajte počasi in z malo pritiska.
	So živila pretrda?
	So v mikrofiltru tujki?
Malo soka in zelo vlažni ostanki sadja.	Delajte počasi in z malo pritiska.

11. TEHNIČNI PODATKI

Omrežna napetost:	220-240 V~ 50 Hz
Maksimalna poraba moči:	800 W
Zaščitni razred:	II ⧈
Mere (ŠxGxV):	pribl. 310 x 210 x 400 mm
Masa:	pribl. 3,7 kg

tempo-service-sl@docdata-eb.de
MODEL: JE-2 PRODUCT CODE: 91820 01/2015
POPRODAJNA PODPORA
☎ SLO 00800 333 00 999
Brezplačna telefonska številka

SLO

Garancijski pogoji

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Spoštovane stranke!

Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Podjetje in sedež prodajalca:

GARANCIJSKI LIST

SLO

PROFESIONALNI SOKOVNIK

Vaši podatki:

Ime kupca _____

Poštna številka in kraj _____

Ulica _____

_____

☎ _____ E-pošta _____

Datum nakupa* _____

**Priporočamo, da skupaj s to garancijsko kartico shranite tudi račun.*

Kraj nakupa _____

Opis napake:

Podpis _____

Izpolnjen garancijski list pošljite skupaj z izdelkom v okvari na naslov:
Naslov(i) servisa:
Docdata Fashion Services GmbH
c/o Tempo
Amshamer Straße 2
DE-84385 Egglham
E-mail:
tempo-service-sl@docdata-eb.de

POPRODAJNA PODPORA

☎ SLO 00800 333 00 999
Brezplačna telefonska številka
tempo-service-sl@docdata-eb.de

ŠTEVILKA IZDELKA/PROIZVAJALCA: JE-2
ŠTEVILKA IZDELKA: 91820 01/2015

3
LETA
GARANCIJE

KITCHENWARE